



Since 1868

**BUSINESS & PRODUCTS GUIDE**





# 高瞻远瞩 锐意挑战

## 前言

阿波纺锭公司自1868年创业以来，伴随着社会经济的几经变迁，在各种磨难中不断成长，与时俱进。

阿波纺锭公司之所以有今天，是以创业精神为本，致力于创新自主产品技术，生产顾客青睐的纺锭产品而不懈努力的结果。

同时，这也是广大用户、供应商以及社会各界赐予我们支持和指导的结果，在此阿波纺锭公司表示衷心的感谢。我们将继续以公司的生存发展为根本，把正直、认真、热情融入我们的经营哲学。

对企业来说，“人”是最重要的资产。阿波纺锭公司一贯将“人类尊重和品格养成”付之于实践，把企业如何有效利用人力资源作为永远的课题。为创造企业的未来，阿波纺锭公司努力将公司造就成为富有朝气、热情、员工能力得以充分发挥的企业。

阿波纺锭公司将不会忘记作为制造商的根本所在，公司与全体员工的共同理念，就是明确信念、高瞻远瞩、锐意挑战，为不辜负社会的期望而不懈地努力。

衷心希望广大用户和社会各界能够一如既往地给予指教和鞭策。

总经理 木村雅彦



总经理 木村 雅彦  
CEO M.Kimura

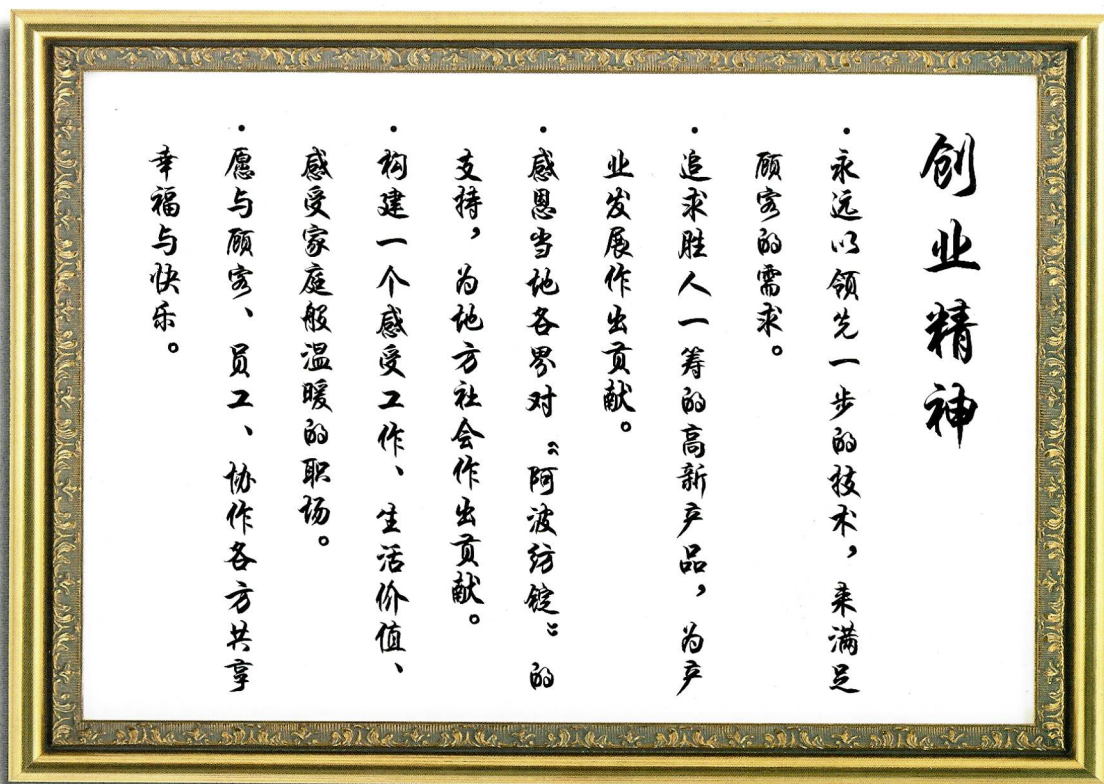
## MESSAGE FROM CEO

It is true that a business enterprise always develops as its society grows. Likewise, since our company's foundation in 1868, our company has developed while the world economy has faced many changes in diversity. Based upon the defined spirit we had at the time of the foundation, we have committed ourselves to the development of many kinds of initiative technologies and have endeavored to satisfy our clients with our products. We are thankful that the active support and guidance given by our clients-including users and purchasers and many people living in our local area have created our present status. The idea-a business entity should always maintain its existence-is the basis of our management principle, along with which we have been engaged in our business honestly and enthusiastically. Since we believe that "human resources" are the most important assets for a company, we have carried out "respect of humans and fostering of human dignity." As the ultimate goal, we will create a company where every individual's ability will be brought into full play. We will fulfill the primary role of a manufacturer having not only well-defined will but also global perspective. This will lead us to constantly challenging creation of something worthwhile. It is our pleasure and also our employees' common principle that we can surely live up to the expectations of all our customers.



創業明治元年  
Since 1868





## 经营理念

最大限度地发挥自身价值，明确使命与目标，推进实现社会价值的经营。

### <我们的使命>

通过纺锭制造培育的核心技术，制造、销售高附加价值的机械零部件及成套产品，为社会作出贡献。

### <我们的目标>

为地方社会作贡献，提高顾客和员工的满意度，努力成为最受信赖的企业。

### <我们的行动指针>

1. 站在顾客的视点上行动，为顾客做出领先一步的提案。
2. 不满足于现状，保持问题意识，不断地加以改革改善。
3. 永远怀着感恩之心，提高自身品质，提供更高品质的服务。
4. 努力成为员工实现劳动价值、发挥才智、接受教育的职场，为他们的成长和梦想的实现提供支持。

## Management Principle

We clarify our mission and goal in order to put our value into action to the fullest and promote the beneficial management.

### <Our Mission>

We contribute to the society by producing and distributing high value added machinery parts and units with our core technology acquired through spindle production.

### <Our Goal>

We contribute to our society and increase both customer and employee satisfaction, aiming for only one company rich and reliable.

### <Our Action Guideline>

We act and make proposals one-step ahead, putting ourselves in the customers position. We are never satisfied with the way we are now and will tackle reforms always having awareness of the issues. We provide higher quality service, always keeping gratitude in mind and improving our characters. In order that all staffs may fulfill rewarding and challenging jobs, the company offers them a field where they play active roles and take trainings, supporting them to grow and realize their dreams.



## [概 要]

公 司 名 称 阿波纺锭株式会社

总公司所在地 德岛县吉野川市山川町天神80号

资 金 4800万日元

创 立 1868年

设 立 1943年

从 业 人 数 135名

主要交易银行 四国银行 山川分行  
阿波银行 山川分行

业 务 内 容 纤维机械零部件的制造、销售  
操作机械零部件的制造、销售  
轴承的裙边加工

经 营 场 所 总公司工厂  
〒779-3402  
德岛县吉野川市山川町天神80号  
TEL 0883-42-4121 (代)  
FAX 0883-42-4125

濑诹工厂  
〒779-3403  
德岛县吉野川市山川町春日63号  
TEL 0883-42-2188 (代)  
FAX 0083-42-6108

北陆服务所  
〒910-0374  
福井县坂井市丸冈町北横地46-4-2  
TEL 0776-67-3900 (代)  
FAX 0776-67-3939

SPIN-TEX 大阪事务所  
〒532-0011  
大阪府大阪市淀川区西中岛4-11-27花原  
第2大楼702号  
TEL 06-4806-5240  
FAX 06-4806-5241

董 事 董事长 木村 悟  
总经理 木村 雅彦  
董事・顾问 木村 长年  
董事・厂长 东 朗  
董事 木村 崇志

## [治 革]

明治元年(1868) 纺锭制作初始时名为木村正平商店

大正8年(1919) 更名为阿波纺锭制作所

昭和2年(1927) 随着工厂的扩增,销售规模已拓展到全国

昭和18年(1943) 四国机械工业有限公司设立 木村清二就任社长

昭和22年(1947) 以195000日元注册资本变更为木村产业株式会社,制作纺锭及农机具

昭和29年(1954) 公司更名为阿波纺锭株式会社

昭和35年(1960) 在光洋精工公司的要求下新设轴承制造部门,成为光洋精工的协作工厂

昭和42年(1967) 濑诹工厂新建落成(面积2250m<sup>2</sup>)

昭和43年(1968) 总公司工厂新建落成(面积1700m<sup>2</sup>)

昭和44年(1969) 作为出口贡献企业受到通商产业部大臣表彰

昭和46年(1971) 福利会馆新建落成(面积400m<sup>2</sup>)

昭和47年(1972) 3层钢筋建筑的总公司工厂新建落成

昭和48年(1973) 在韩国设立服务所HWA SUNG TRADING CO.,

昭和49年(1974) 注册资本增至4800万日元

昭和50年(1975) 签约于德国Kugelfischer Georg Schafer&Co.,  
成为该公司在日本、韩国地区的服务所

昭和53年(1978) 在香港设立AWA ASIA COMPANY

昭和54年(1979) 木村悟就任社长

昭和55年(1980) 总公司办公大楼落成(面积400m<sup>2</sup>)

昭和56年(1981) 在福井市开设北陆服务所

昭和60年(1985) 引进美国STI公司技术,开设Diamond Plus事业部

昭和63年(1988) 新建工厂落成(建筑面积820m<sup>2</sup>)

平成3年(1991) 濑诹工厂扩建(面积1000m<sup>2</sup>)

平成4年(1992) 北陆服务所办公楼新建落成(面积780m<sup>2</sup>)

平成5年(1993) 总公司福利会馆扩建  
新建落成精机事业部工厂(面积2000m<sup>2</sup>)  
濑诹工厂扩建  
总公司管理楼扩建

平成6年(1994) 开始委托中国深圳南华精机制品有限公司加工假捻机零部件

平成11年(1999) TRI-WALL事业部开设

平成12年(2000) SPIN-TEX 大阪营业所开设

平成16年(2004) 印度尼西亚服务所开设  
取得ISO9001认证

平成17年(2005) 木村雅彦就任总经理  
因开发陶瓷网络喷嘴,被社团法人中小企业研究中心  
授予“中小企业研究中心奖”  
表彰木村悟董事长为“中小企业振兴”和“纤维产业发展”作出贡献,  
授予“旭日双光奖”。

平成18年(2006) 被经济产业部认定为“未来日本的支柱、活力产品制作中小企业300强”  
取得ISO14001认证



# 在丰富的自然环境中诞生的世界品质



## 公司介绍 Business Description

### 总公司工厂

明治元年(1868年)创业以来,阿波纺锭公司跨越了一个半世纪。在纺织相关事业中一次又一次地创新、挑战,在各个时期都会有新的技术新产品问世。

如今,阿波纺锭公司在为世界各地的客户带去领先技术的同时,还凭借纺锭制造中培育的核心技术尝试进军不同的行业。阿波纺锭公司始终站在行业的前列,为客户制作高效产品,推进生产、技术的不断革新。

### Head Office

We have been producing textile spindles for almost one and a half century from the beginning of business in 1868.

We have challenged new business in the textile field and delivered to our customers all over the world new products manufactured by the technology we have innovated through our long history. The so-called "core technology" makes us challenge in new different fields.

We always act and make proposals one-step ahead of our customers, believing that we can benefit them by our production and technical innovations.

### 濑诹工厂

1960年起作为JTECT株式会社(原光洋精工)的协作工厂,濑诹工厂(轴承部门)新设了轴承加工部门。随着生产效率的不断提高、产品质量的不断完善,无论在产品质量、交货期还是在性价比等方面都达到了世界先进水平。

此外,在加工要求非常严格的汽车零部件中特别是重要的安全装置方面,阿波纺锭公司采用长年积累的轴承加工技术,独自设计开发了高精设备,在确保品质的同时,缩短了加工时间,并降低了设备投资成本,取得了极高的评价。

### Sezume Factory

In 1960, Sezume factory (Bearing Dept.) was constructed as a subcontract factory of JTEKT(former Koyo) to begin lathe turning of bearings.

We have established the world standard in quality, cost and delivery by striving to improve productive efficiency and practice effective kaizen.

Moreover, we have originated the facility manufacturing key security parts among automotive parts by our technology we have accumulated in many years of experience.

Our performance of quality, cost and delivery in this field is also recognized widely.



北陆服务所



梱包部



电动纺锭

motor spindle .....Page7

纺锭部件

spindle unit .....Page11

微型喷嘴

micro nozzle .....Page11

包装箱

packaging .....Page12

### 织物工序用

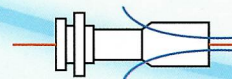
Weaving Processes

喷水织机用

Water Jet Loom

喷嘴·塞柱·吸引阀·切换阀

Nozzle · Plunger Kit · Suction Valve · Changing Valve

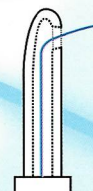


喷气织机用

Air Jet Loom

主喷嘴·辅助主喷嘴·辅助喷嘴

Main Nozzle · Sub Main Nozzle · Sub Nozzle



### 原丝生产工序用

Filament Manufacturing Processes

### 主要产品

Main Products

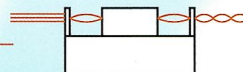
- 纺纱用 Spinning (POY · FDY · SDY · HOY)

移动喷嘴

Migration Nozzle

网络喷嘴

Interlace Nozzle



### 纤维加工工序用

Yarn Texturing Processes

- 捻 丝 Twisting

捻丝纺锭 二合一纺锭

Twisting Spindle · Two-for-One Spindle

- 合 捻 Doubling

合捻纺锭

Doubling Spindle

- 包 覆 Covering

包覆纺锭

Covering Spindle

- 假 捻 False Twisting

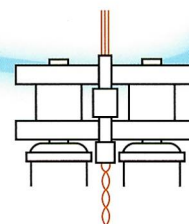
假捻纺锭 网络喷嘴

False Twisting Spindle · Interlace Nozzle

- 空气变形加工 Air Texturing

网络喷嘴

Interlace Nozzle



# +AWA=∞

## 品牌，源自于坚守的力量

Brand Support by the Power from Continuation



# AIR JET NOZZLE 空压喷嘴

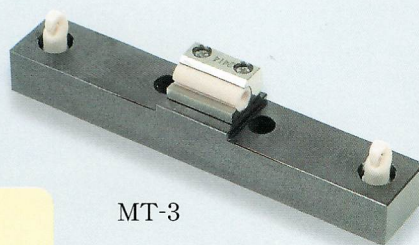
## For POY & FDY

### 移动喷嘴

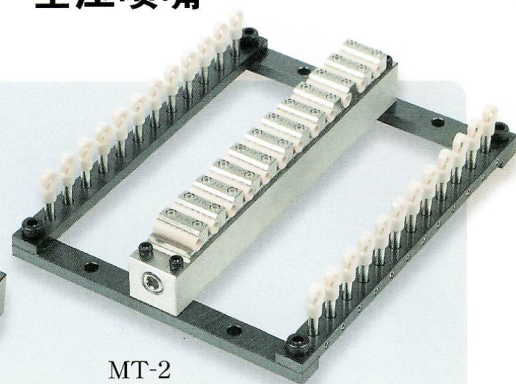
喷油装置 / 油轮上所附的油剂可防止损伤纱线并可均匀地渗透到纤维上。

#### Migration Nozzle

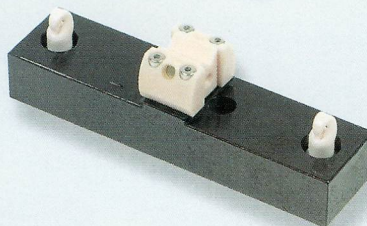
Uniform oil dispersion into the filament without giving damage to the yarn



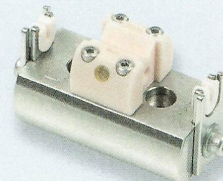
MT-3



MT-2



MH-3



MH-2

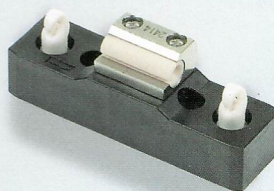
### 网络喷嘴

运用低气压，可获得必要的网络牢度和网络点数

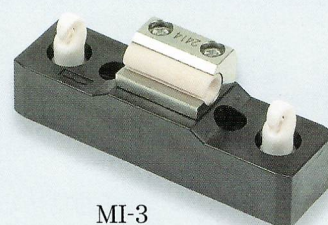
(最左面的照片部分)

#### Interlace Nozzle

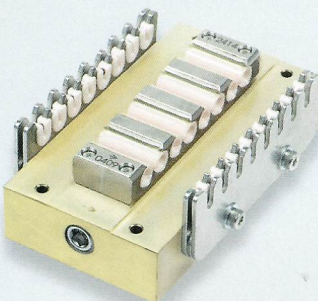
Excellent uniformity of interlace strength and number of interlace with low air consumption



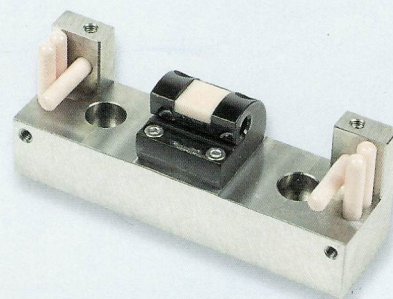
MI-1



MI-3

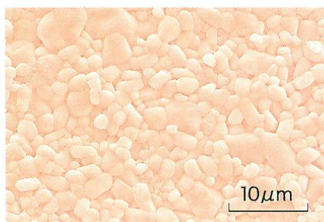


MI-4

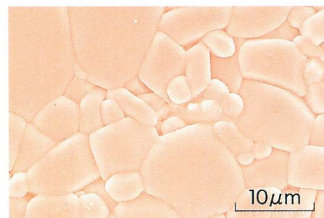


MP-1

### 陶瓷表面(显微镜照片) ceramics surface (micrograph)



标准加工纱线  
normal finish for regular yarn



假捻纹加工纱线  
orange skin finish for high-multi yarn & high-speed yarn

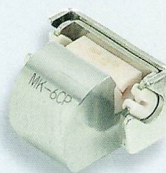
## For D/W & DTY



MK-2CP



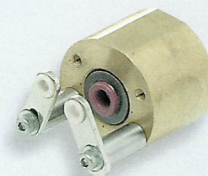
MK-3CP



MK-6CP



MK-13CP

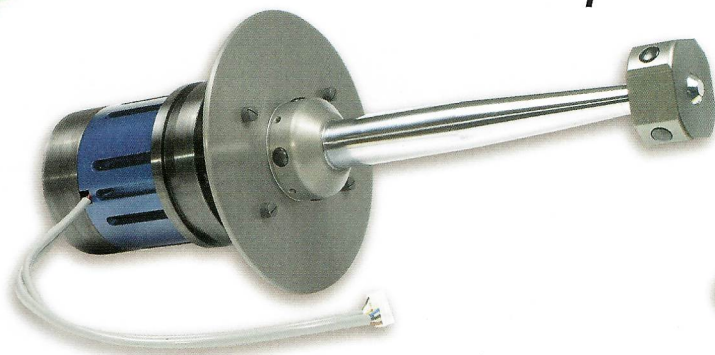


ASM



# TWISTING SPINDLE 捻丝纺锭

## Motor Spindle 电动纺锭



Glass Fiber Spindle



Covering Spindle

电动纺锭上使用小型伺服电动机，实现了高效率单锭驱动方式

Motor Spindle uses the high-efficiency individual-spindle motor driven system with a mini servomotor:

稳定的旋转速度  
A stable rotation speed

稳定的产品质量和生产能力  
Stable quality and productivity

灵活的捻数和旋转方向  
Flexible twist count and rotation direction

最适合多品种小批量生产  
Suitable for layge item small scale production

高效节能型运转  
Effective operation and low-noise  
energy-saving system

降低对环境的负荷  
Environmentally friendly

少量的配件  
A small number of components

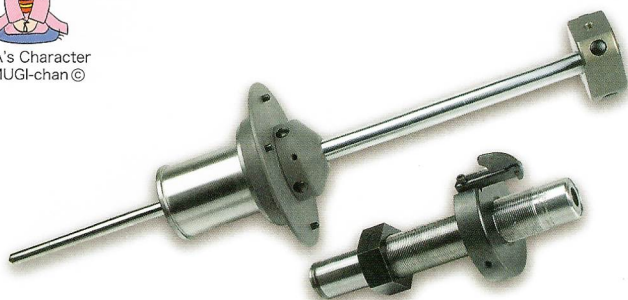
为资源保护作出贡献  
Act to conserve resources

无传送带、无噪音和粉尘  
Nonuse of a belt reduces noise and dust

创造舒适的工作环境  
Comfortable workplace



## Heavy-Duty Spindle



Glass Fiber Spindle



Draw Twister Spindle

载重用纺锭在日本国内市场占有率为100%

除了玻璃纤维用纺锭和轮胎帘子线用纺锭之外，还制造、销售行业用纺锭和特殊支纱用假捻纺锭以及顾客要求的特殊纺锭。

We keep 100% of the Japanese market share for Heavy-Duty Spindles.

We customize other special spindles to our customers.



Tire Cord Spindle



# FALSE TWISTING SPINDLE

## 假捻纺锭



### 磁性纺锭组合件

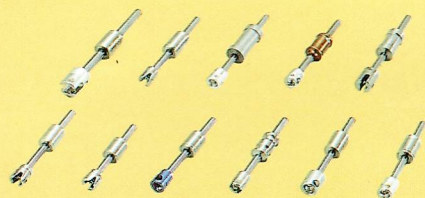
- **TATT型**  
可保持粗支及2股纱的稳定加工  
根据目的可使用直径2.5/3.0mm纺机。
- **AMSU型**  
纺机即使在80万至100万的转速也可获得稳定的纱线品质。  
根据目的可使用直径2.0/2.5/3.0mm纺机。

### Magnet Spindle Unit

- **TATT Type**
- Suitable to manufacture low count yarns and 2-ply yarns in stable quality
- Spinner  $\phi 2.5/3.0\text{mm}$  can be used for different purposes.
- **AMSU Type**
- Stable quality even while Spinner is rotating at 800,000~1,000,000 rpm.
- Spinner  $\phi 2.0/2.5/3.0\text{mm}$  can be used for different purposes.



AWA's Character TUMUGI-chan ©



### · 小转子

使用高品质蓝宝石 / 超硬素材，耐磨性优。

### Spinner

- High abrasion resistance attained thanks to high quality sapphire/tungsten carbide



False Twisting Spindle Complete



Belt Guide Roller

Polyurethane FrictionWheel



Magnet



Pulley



### · 假捻纺锭 (TSU型轴承)

轴承使用轻巧转矩，适合于高速、高精度旋转  
(最高转速10万rpm)

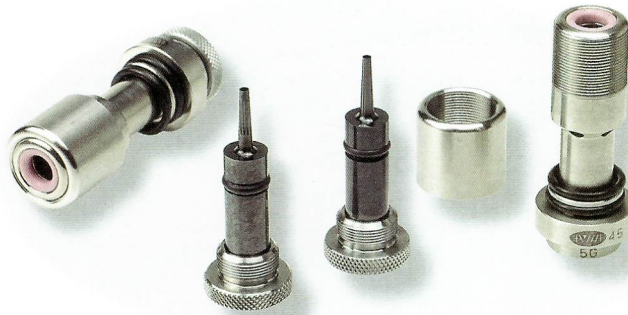
### Spindle (TSU Type Bearing)

- Precise and best suited for high speed rotation with low torque. (Maximum speed: 100,000rpm)



# WATER/AIR JET LOOM PARTS

## 喷水 / 喷气织机零部件



AWA's Character TUMUGI-chan ©

### 喷针（标准型）

· 经过均质热处理，具有良好的耐磨性和耐腐蚀性。

### Needle (standard type)

· High performance in wear resistance and corrosion resistance thanks to homogeneous heat treatment



### V型喷针（V型）

· 具有良好的收束性，防止线圈 松弛。  
· 即使是高速运转也能保证节约用水，实现降低成本。  
· 可保持特殊纤维横向放入的稳定。  
· 喷针头可防止白粉的附着。

### V Needle (V type)

· Superior level of antidispersiveness prevents yarn from dindling and loosening  
· Cost cutting by sure decrease in the volume of water even at high-speed operation  
· Stable jet of special yarns  
· Prevention of monomer from adhering to Needle Tip

### 塞柱、吸引阀、弹簧

· 精选的匀质材料及先进的热处理技术，延长了产品的使用寿命。

### Plunger Kit, Suction Valve & Spring

· Achieve a long life by select homogeneous material and advanced heat-treatment technique



Pump Spring



Plunger Kit



Suction Valve

### 切换阀

· 耐久设计，水中异物对抗性能良好。  
即使长期使用也不会有大的升温。

### Changing Valve

· Designed to protect from the damage of foreign particles in the water, so providing excellent durability  
· Keep low temperature even while long operation



### Air Jet Loom



Main Nozzle

Sub Main Nozzle

Sub Nozzle



# BEARING DEPT. 轴承部门

## Bearing Products

轴承相关产品

公司拥有独自研发的旋削加工技术并在不断地加以提高。所生产的高品质、高性能轴承以及转向系统部件，主要供应JTEKT株式会社。

We are continually enhancing our original technology and development skill of lathe turning. We supply Bearings and Steering Parts with high quality and performance mainly to JTEKT.



Water Pump



SBB



Cover Plate

## Steering Products

转向系统相关产品



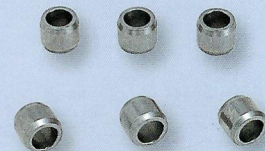
Collar



Worm



Piston



Spacer

## SPIN-TEX



Main Trading Products:

Textile Machinery Components

Accotex-TEXParts GmbH

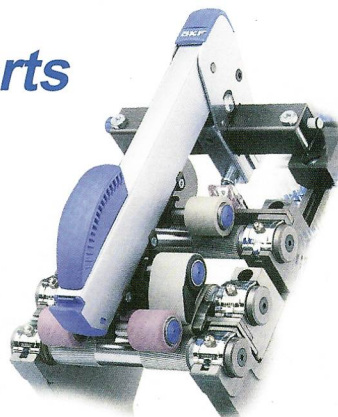
アコテックス テクスパーツ社 繊維機械部品

Core Yarn System

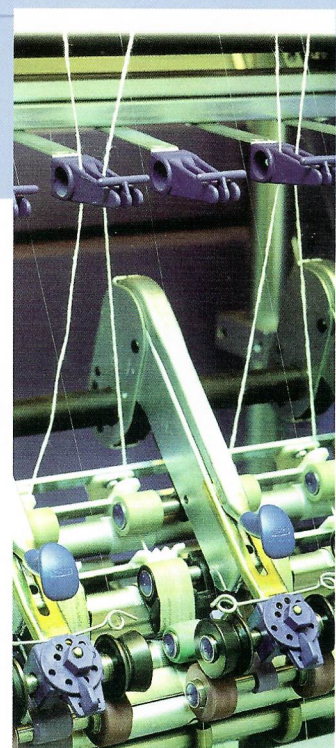
Pinter s.a

ピンター社 コアヤーン装置

Elastic Core Yarn System/Pinter s.a.



Weighting Arm PK-3000





# CUSTOM-MADE PRECISION PARTS & UNITS

## 顾客接受订货精密零部件

[接受订货产品]

### 为客户定制的高精度零部件

利用三种核心技术，拥有完善的品质保证体系，确保从旋削到磨削最后工序全部由公司自己加工。  
可接受少至一个试制品的订货。欢迎垂询。

We manufacture high precision parts from turning to grinding finish with 3 kinds of technologies under the full-fledged quality control system. We are ready to accept your order for even one sample. Please feel free to contact us.

## 1 高速纺锭的制造技术 (Technology of Spinning Body Production)

### 纺锭组合件 Spindle Unit

工作机械用纺锭组合是阿波纺锭公司有效利用140年纺锭制造经验及最新设备制造的部件。

Spindle Unit for Machine Tool is the high-performance high-quality part we manufacture with our full knowledge acquired through our spindle production for 140 years

### 纺锭传动轴

#### Spindle Shaft for Machine Tool

对于高速旋转的传动轴（40000rpm）来说同心度差是致命的，是导致生产能力低下和机械故障的原因。

阿波纺锭公司最擅长的高精度磨削加工可将这种偏心控制到接近于零。

尽管这种传动轴难以笔直地磨削，但阿波纺锭公司可以做到没有偏心。

Shaft rotating at 40,000rpm should be free from distortion which may cause a machine trouble and lowering of production capacity. We specialize in decreasing the distortion to the next-to-zero level with our grinding technique.

This form is very difficult to be made straight but we can finish it with no distortion.



## 2 流体技术 (Fluid Technology)

### 微型喷嘴

#### Aluminum Micro Nozzle

#### 铝制微型喷嘴

尖锥顶端的孔径为0.1mm，加工品表面光滑、无毛刺。

The taper tip is bored  $\phi 0.1\text{mm}$  free from burr.



## 3 微细加工技术 (Microfabrication Technology)

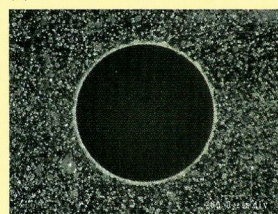
### 为在高硬度脆性材料的陶瓷涂层上加工微孔而开发的精密加工技术。

We can perforate micro diameter holes into ceramic which is hard but brittle.

HV1800氧化铝的情况下，从直径1.0mm开始除了产品加工无报废之外，已实现了陶瓷无裂缝无缺损加工。（写真1）

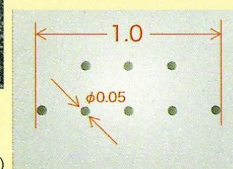
只要是适合机械加工的陶瓷，即可高精度加工直径为 $\phi 0.05\text{mm}$ 的微孔。

(1)陶瓷微孔穿透加工/厚度1.0mm



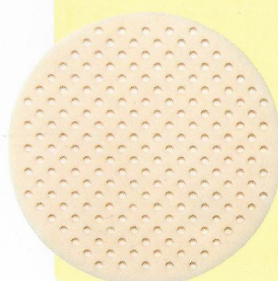
(写真1)

(2) 以往的非报废品



(写真2)

(mm)





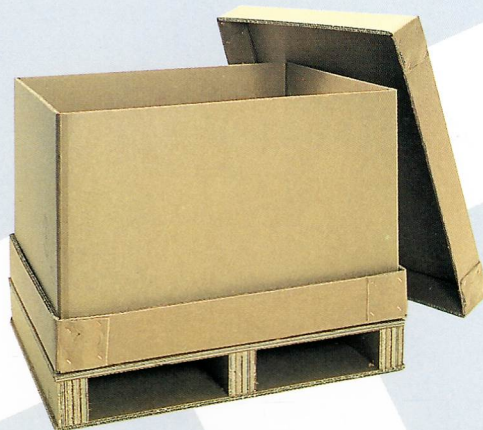
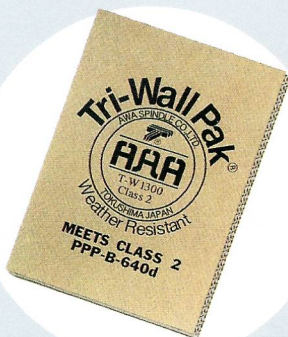
## Tri-Wall · Pak

—— 三层纸板箱，是世界上最可靠的包装品牌。

Tri-Wall · Pak作为取代木材、铁制、塑料用于装载重物以及出口用的包装材料，已被世界大多数企业认可并使用。

Tri-Wall · Pak具有重量轻、体积小、包装时间短、无需熏蒸处理等优点，对重物搬运及船舶运送等总体成本的削减起到了重要作用。

Tri-Wall Pak is the world's most reliable brand of triple wall corrugated fiberboard.



### Tri-Wall · Pak 纸质底板

#### ■ 重量轻

Tri-Wall · Pak按重量比较，大约是木箱的1/3到1/4，在使用空运、按重量计算运费的情况下，其重量差就直接影响了运输成本。

#### ■ 体积小

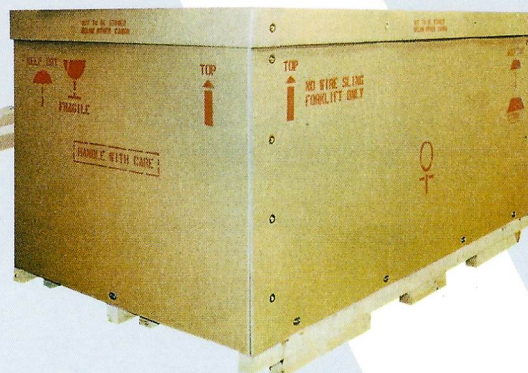
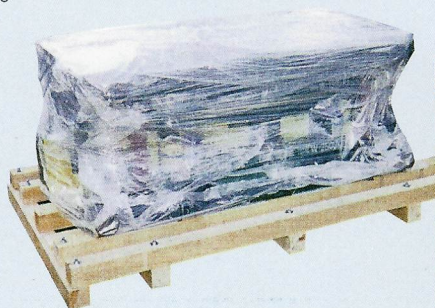
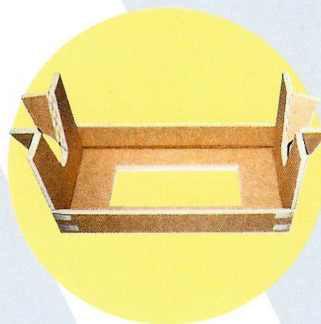
耐冲击的密封包装设计，使载货状态下的体积比木箱减少了10%~40%，同时也提高了有效装载率，按体积换算重量后计算运费的情况下即可大幅度降低运输费用成本。

#### ■ 包装时间短

Tri-Wall · Pak重量轻、处理简单，只需少数人就能简单地组装完成，作业时间得以大幅度缩短，进而降低人工费、作业时间等操作费用成本。

#### ■ 用途广泛

Tri-Wall · Pak可用于机械、汽车部件、电脑、金属、陶瓷类、化学品、农产品等所有领域。

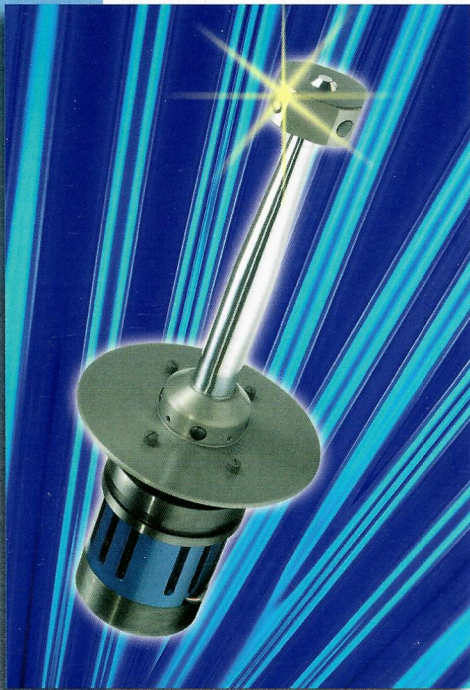


#### ■ 垂询部门 / 捆包部

konpoubu@awa-spindle.com

Fax.0883-42-4126





# 阿波纺锭株式会社 AWA SPINDLE CO., LTD.

Head Office:

80, Tenjin Yamakawa-cho Yoshinogawa-city Tokushima 779-3402 Japan.  
Tel: 81-883-42-4121 Fax: 81-883-42-4125

<http://www.awa-spindle.com>  
E-mail: [mail@awa-spindle.com](mailto:mail@awa-spindle.com)



ISO9001 認証: 全社  
ISO14001 認証: 本社及び瀬詰工場